



Maiòc, Vito, Marchetto, Eida and Raffaele.

Follow the hat and meet our five smugglers – this is how you will find the smuggler's hideout near the lake. Dalì Grab a brochure and have fun and luck at the treasure hunt.

Maiòc, Vito, Marchetto, Eida und Raffaele.

Follow the hat and meet our five smugglers – this is how you will find the smuggler's hideout near the lake. Dalì Grab a brochure and have fun and luck at the treasure hunt.

Maiòc, Vito, Marchetto, Eida e Raffaele

Segui il cappello, diventa amico dei nostri cinque contrabbandieri e troverai il loro nascondiglio presso il lago. Dalì Ti auguriamo buon divertimento e tanta fortuna nella ricerca.



Capel

Percorso dei contrabbandieri / **Schmugglerweg**
 Smugglers Trail



IT Capel - Percorso dei Contrabbandieri

Sulle tracce dei contrabbandieri e della storia bregagliotta
 Dall'inizio del 19° secolo e per buona parte del 20° il contrabbando era una fonte di guadagno importante per gli abitanti della Bregaglia e dell'Engadina.

Dazi doganali alti, legislazioni differenti imposte da signori locali e stati, divieti e sanzioni incentivavano l'attraversamento clandestino della frontiera. Si contrabbandava una vasta gamma di merci, specialmente generi alimentari e voluttuari, che permettevano di fare buoni affari e rendere così più agiata la vita nelle vallate alpine che un tempo erano molto povere.

Le spedizioni dei contrabbandieri, infatti, non erano sempre delle passeggiate, si svolgevano spesso di notte, nella completa oscurità.

Scopri il mondo dei contrabbandieri immergendoti in un paesaggio fantastico!

Il percorso dei contrabbandieri „Capel“ si dipana su antichi sentieri, attraverso boschi alpini fino al Lâgh da Bitabergh.

Diciassette postazioni lungo il sentiero presentano scorci appassionanti su vita e attività dei contrabbandieri, creando un gioco fatto di sapere, divertimento e movimento. Il contenuto delle postazioni è parte dell'avventura e alla fine porta al nascondiglio dei contrabbandieri. Un modo divertente per conoscere la magnifica natura e la storia delle generazioni passate di questa regione.

IT



DE

DE Capel - Schmugglerweg

Auf den Spuren der Schmuggler und der Bergeller Geschichte
 Seit Beginn des 19. Jahrhunderts bis weit in das 20. Jahrhundert hinein, stellte das Schmuggeln eine wichtige Erwerbsquelle der Bergeller und der Engadiner Bevölkerung dar.

Hohe Zölle und unterschiedliche Gesetzgebungen der Territorialherren und Staaten sowie Verbote und Strafen förderten den heimlichen, illegalen Grenzübertritt. Geschmuggelt wurden besonders Lebens- und Genussmittel, welche es erlaubten, gute Geschäfte zu machen und das Leben in den kargen Bergtälern angenehmer zu gestalten.

Diese Schmugglertouren waren nicht immer ungefährlich und mussten oft bei Nacht, in der Dunkelheit durchgeführt werden.

Entdecke in wunderbarer Landschaft die Welt der Schmuggler!

Der „Capel“ Schmugglerweg führt über alte Pfade durch den Hochgebirgswald an den Lâgh da Bitabergh.

Siebzehn Posten entlang des Weges geben spannende Einblicke in das Leben und Wirken der Schmuggler und fügen sich zu einem Spiel aus Wissen, Spass und Bewegung zusammen. Die Inhalte der Posten sind Teil des Abenteuers und führen am Schluss zum Schmugglerversteck. Auf spielerische Art kann die einmalige Natur und die Geschichte früherer Generationen der Region erlebt werden.

EN

EN Capel – Smuggler's Trail

On the trail of the smugglers and the history of Bregaglia Valley
 Since the beginning of the 19th century until well into the 20th century, smuggling was an important source of income for the population in Bregaglia and the Engadin.

High custom duties and different legislations of the territorial lords and states as well as prohibitions and penalties promoted the clandestine, illegal border crossing. The smuggled goods were mainly food and stimulants, which allowed to do good business and to live in the barren to make mountain valleys more pleasant.

These smuggler tours were not always without danger and had often been performed at night, in the dark.

Discover the world of smugglers in a wonderful landscape!

The „Capel“ smuggler's trail leads over old paths through the high mountain forest to the Lâgh da Bitabergh.

Seventeen posts along the way give exciting insights into the life and work of the smugglers and become a game of knowledge, fun and movement. The contents of the items are part of the adventure and finally lead to the smuggler's hideout. Playfully, the incredible nature and the history of previous generations of the region can be experienced.

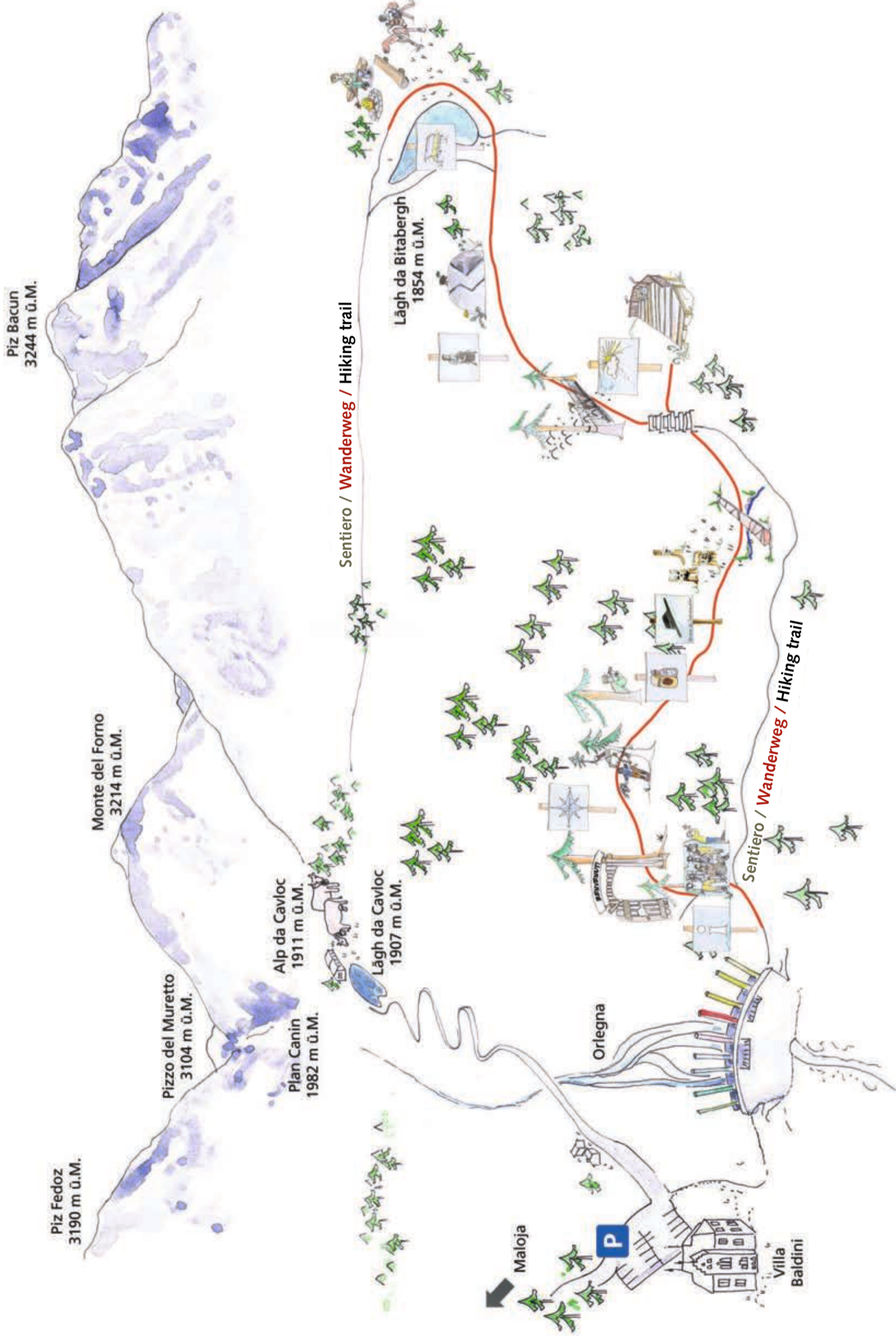


Periodo / **Zeitraum** / Period
 Difficoltà / **Schwierigkeit** / Difficulty
 Avventura / **Erlebnis** / Experience
 Distanza / **Distanz** / Distance
 Tempo / **Zeitaufwand** / Time
 Ritorno / **Rückkehr** / Return
 Dislivello / **Höhendifferenz** / Vertical height
 Passeggino / **Kinderwagen** / Baby buggy

Juni – Oktober
 ●○○○○
 ●●●●●
 1,3 km
 1:30 h
 ca. 30 min
 ↑ 121hm / ↓ 56hm
 Nein 🐼



Capel – Percorso dei contrabbandieri / Schmugglerweg / Smugglers Trail



- Tavola informativa
Infotafel
Information board
- La banda dei contrabbandieri
– Postazione fotografica
Die Schmugglerbande – Fotowand
The smuggling gang – Photo wall
- Benvenuti! – Inizio del percorso dei contrabbandieri
Benvenuti! – Eingang Schmugglerpfad
Welcome! – Entrance Smugglers Trail
- Orientarsi nella natura
Orientierung in der Natur
Orientation in nature
- Sentiero al buio
Weg im Dunkeln
Way in the dark
- Guardie di confine
Grenzwächter
Boarder guard
- Merce di contrabbando
Schmugglerwaren
Smuggled goods
- Rumori dal sottosuolo
Geräusche der Unterwelt
Sounds of the environment
- Sagome ostili
Dunkle Gestalten
Dark figures
- Ponti nella palude
Brücken im Moor
Bridges in the bog
- Condizioni meteo
Wetterzeichen
Weather signs
- Punto panoramico
Aussichtsplattform
Lookout
- Ponte sospeso
Hängebrücke
Suspension bridge
- Piante ed erbe
Kräuter
Herbs
- Sasso grande
Grosser Stein
Big stone
- Nascondiglio dei contrabbandieri
Schmugglerversteck
Smuggler's hideout
- Libro dei partecipanti
Besucherbuch
Visitor's book
- Area barbecue
Grillstelle
Barbecue area



Percorso dei contrabbandieri / Schmugglerweg / Smugglers Trail

Parcheggio / Parkplatz / Parking